

DANILO MAŠNIĆ

✉ masnicdaniilo@gmail.com 📞 +381614261096

📍 Vrbas, 21460

ABOUT ME

I am a Serbian Bachelor of Linguistics with a focus on German and English, and I am a dedicated translator by vocation. My proficiency in all three languages is at a native/near-native level, and has been extensively applied in various projects and jobs during my academic journey. The next milestone in my education is pursuing a Master's degree in conference translation, with a future specialization in law translation.

LANGUAGES

German

English

Serbian

EDUCATION

LINGUISTICS - GERMAN AND ENGLISH

*Faculty of Philosophy,
University in Novi Sad, Novi
Sad
2023*

IT TECHNICIAN

*Technical Highschool "Mihajlo
Pupin", Kula
2019*

SKILLS

Research

SDL Trados CAT-Tool

Communication

Independence in task execution

Computer literacy

Flexibility

Creativity

LINKS

LinkedIn:

<https://www.linkedin.com/in/daniloma%C5%A1ni%C4%87-bb0480296/>

WORK EXPERIENCE

TRANSLATION | *Upwork | Jun 2022 - Present*

I translated various documents, subtitles for series and movies, product descriptions, and similar content.

CONTENT WRITING | *Upwork | Jul 2023 - Present*

I have written various articles and engaging content in English and German.

RECORDING AND VOICE NARRATION. | *Upwork | Jan 2022 - Present*

I recorded voiceovers primarily for companies in China for various purposes.

GERMAN SUBSTITUTE TEACHER | *Osnovna škola "20. Oktobar" | Kula*

| Apr 2023 - Jun 2023

I worked as a substitute German language teacher, instructing sixth, seventh, and eighth-grade students.

EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES

TRANSLATION IN ACADEMIC CONDITIONS | *Oct 2019 - Present*

For the past five years, I have been translating texts and projects as part of my education at the Faculty of Philosophy. I have translated a variety of texts, ranging from fiction to technical documents, and eventually to legal texts, including regulations, directives, and contracts.

SUBTITLING | *Jan 2021 - Present*

I translated TV series subtitles as a means of practice.

WRITING | *Dec 2022 - Mar 2023*

I wrote a 60,000-word book as part of a three-month challenge.

HOBBIES

Playing bass guitar, amateur audio production, Currently learning Chinese.